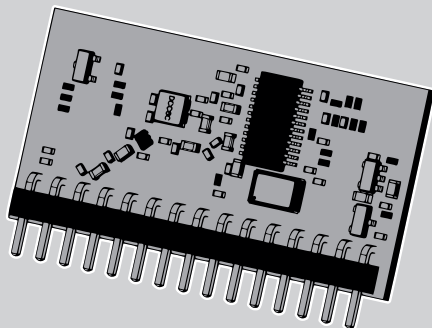
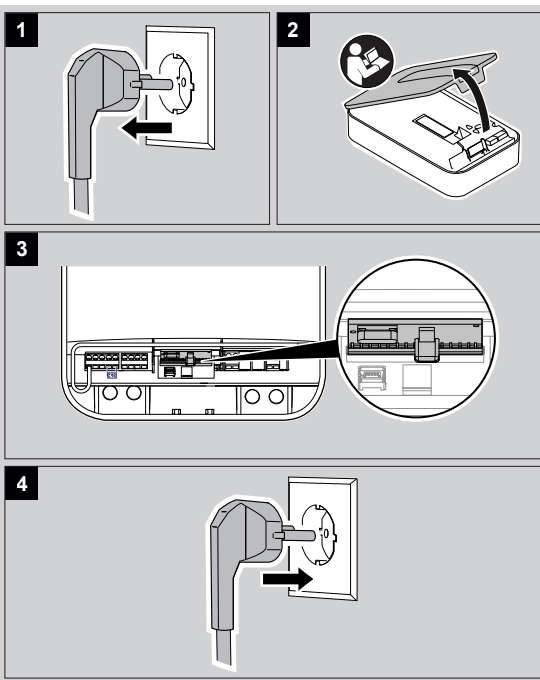


E43-M TRX-433 TRX-868



919005-40-6-50 11/2021

E43-M	TRX-433	TRX-868
f = 433,92 MHz RX Cat. = 1.5	f = 433,92 MHz RX Cat. = 1.5 P _{rep} < 10 mW	f = 868,3 MHz RX Cat. = 1.5 P _{rep} < 25 mW
<p>TORMATIC® Eisenhüttenweg 6 D-44145 Dortmund www.tormatic.de</p>		



DE
Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Das Produkt ist ausschließlich für den Einbau in andere TORMATIC® Produkte wie Torsteuerungen, Torantriebe oder anderes Zubehör bestimmt. Veränderungen am Produkt dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung durch den Hersteller durchgeführt werden.

⚠ Sicherheitshinweise
Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
Ziehen Sie immer den Netzstecker an Ihrem Gerät, bevor Sie das Produkt verbauen.

Entsorgung
Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Zur kostenfreien Rückgabe stehen in Ihrer Nähe Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zur Verfügung.

NL
Bedoeld gebruik
Het product is uitsluitend bedoeld voor het inbouwen in andere TORMATIC®-producten, zoals deurbesturingen, deuraandrijvingen of andere toebehoren. Wijzigingen aan het product mogen uitsluitend met nadrukkelijke toestemming van de fabrikant worden uitgevoerd.

⚠ Veiligheidsaanwijzingen
Kinderen mogen niet met het product spelen.
Vóór het inbouwen van het apparaat altijd de netstekker uit het stopcontact trekken.

Recycling
Het product mag niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval. Voor het gratis inleveren zijn in uw omgeving inzamelpunten voor gebruikte elektronische of elektrische apparaten beschikbaar.

PL
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem
Produkt jest przeznaczony wyłącznie do integracji w innych produktach TORMATIC®, takich jak sterowania bram, napędy bram lub inne wyposażenie. Zmiany produktu mogą być przeprowadzane wyłącznie po uzyskaniu wyrażnej zgody producenta.

⚠ Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.
Przed montażem produktu zawsze odłączaj wtyczkę zasilania.

Utilizacja
Produkt nie może być utylizowany wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Bezpłatne zdanie urządzenia możliwe jest w najbliższych punktach utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

EL
Προβλεπόμενη χρήση
Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για την τοποθέτηση σε άλλα προϊόντα TORMATIC® όπως συστήματα ελέγχου γκαραζόπορτας, συστήματα κίνησης γκαραζόπορτας ή άλλα παρεκκόμενα. Αλλαγές στο προϊόν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο με ρητή άδεια από τον κατασκευαστή.

⚠ Υποδείξεις ασφαλείας
Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.
Να αποσυνδέετε πάντα το ηλεκτρικό φις από τη συσκευή σας πριν την τοποθέτηση του προϊόντος.

Απορρίψη
Το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτεί στα οικιακά απορρίμματα. Για τη δωρεάν επιστροφή στην περιοχή σας υπάρχουν σημεία συλλογής για χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

EN
Intended use
The product is exclusively intended for installation into other TORMATIC® products such as door controls, door drives or other accessories. Never make any modifications or changes to the product that have not been expressly approved by the manufacturer.

⚠ Safety information
Children shall not play with the product. Always pull out the mains plug of your device before installing the product.

Disposal
The product must not be disposed of with the household waste. You will find collection points for free return of waste electrical and electronic equipment in your vicinity.

ES
Uso previsto
El producto está concebido exclusivamente para su instalación en otros productos TORMATIC®, como controles y accionamientos de portón, así como otros accesorios. Solo se podrán realizar modificaciones en el producto con la aprobación expresa del fabricante.

⚠ Indicaciones de seguridad
Los niños no pueden jugar con el producto.
Antes de efectuar modificaciones en el aparato, extraiga siempre la clavija del aparato.

Eliminación
El producto no se debe desechar en la basura doméstica. En su entorno hay puntos de recolección de residuos de equipos eléctricos y electrónicos disponibles para una devolución gratuita.

PT
Uso em conformidade com as especificações
O produto destina-se exclusivamente para a montagem em outros produtos TORMATIC®, como controlos e acionamentos para portões bem como outros acessórios. As alterações ao produto só podem ser feitas com a aprovação explícita do fabricante.

⚠ Avisos de segurança
As crianças não devem brincar com o produto.
Retirar sempre a ficha de rede do seu aparelhos antes de montar o produto.

Eliminação
Não deve eliminar o produto nos resíduos domésticos. Próximo de si, as entidades de recolha de resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos antigos estão disponíveis para a devolução gratuita.

HU
Rendeltetészserű használat
A termék kizárólag más TORMATIC® termékekbe, mint kapuvezérlések, kapuhajtások vagy más tartozékok, való beépítésre szolgál. A termékén változtatásokat csak a gyártó kifejezett engedélyével szabad végrehajtani.

⚠ Biztonsági tudnivalók
Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
A termék beépítése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a készülékből.

Ártalmatlanítás
Nem szabad a terméket a háztartási hulladékba ártalmatlanítani. Költségmentes leadáshoz az Ön közelében gyűjtőhelyek állnak rendelkezésére elektronikus és elektronikai berendezések hulladékainak befogadásához.

FR
Utilisation conforme
Le produit est exclusivement destiné à être intégré dans d'autres produits TORMATIC® tels que les commandes de portes, les entraînements de portes ou autres accessoires. Aucune modification du produit n'est autorisée sans l'autorisation expresse du fabricant.

⚠ Consignes de sécurité
Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
Débranchez toujours votre appareil du secteur avant de monter le produit.

Élimination
Le produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Des points de collecte gratuits pour les appareils électriques ou électroniques usagés sont à votre disposition à proximité de chez vous.

IT
Uso conforme alla destinazione
Il prodotto è destinato esclusivamente per l'installazione in altri prodotti TORMATIC®, come i comandi per portoni, i motori per portoni o altri accessori. È consentito eseguire modifiche al prodotto soltanto previa espressa approvazione del produttore.

⚠ Indicazioni di sicurezza
I bambini non devono giocare con il prodotto.
Prima di installare il prodotto, estrarre sempre la presa di corrente.

Smaltimento
Non è consentito smaltire il prodotto tra i rifiuti domestici. Vi sono punti di raccolta per la restituzione gratuita di vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare la presenza di tali punti di raccolta nelle proprie vicinanze.

CS
Použití v souladu s určením
Výrobek je určen výhradně pro vestavbu do jiných výrobků TORMATIC®, jako jsou ovladače vrat, pohony vrat nebo jiné příslušenství. Jakékoli modifikace tohoto produktu lze provést pouze s výslovným souhlasem výrobce.

⚠ Bezpečnostní pokyny
Produkt nesmí být používán dětmi na hrani.
Před vestavbou produktu zařízení vždy odpojte vytáhnutím zástrčky z elektrické sítě.

Likvidace
Produkt se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Pro účely bezplatného vrácení jsou vám ve vaší blízkosti k dispozici sběrná místa pro staré elektrické nebo elektronické přístroje.

HR
Namjenska uporaba
Proizvod je namijenjen isključivo za ugradnju u druge proizvode TORMATIC® kao što su upravljanja za vrata, pogoni vrata ili drugi pribor. Izmjene na proizvodu smiju se obavljati samo uz izričito dopuštenje proizvođača.

⚠ Sigurnosne napomene
Djeca se ne smiju igrati proizvodom.
Prije nego što blokirate proizvod, uvijek izvucite mrežni utikač s uređaja.

Zbrinjavanje
Proizvod se ne smije zbrinjavati s kućnim otpadom. Za besplatno zbrinjavanje na raspolaganju su vam skupljašta za otpadnu električnu i elektroničku opremu.

SL

Predvideni namen uporabe

Izdelek je izključno namenjen za vgradnjo v druge izdelke TORMATIC®, kot so krmiljenje, upravljanje vrat ali drugi dodatki. Spremembe na izdelku ni dovoljeno izvesti samo izrecnim dovoljenjem proizvajalca.

⚠️Varnostni napotki

Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Vedno izvelicite omrežni vtič na napravi, preden vgradite izdelek.

Odstranjevanje odpadkov

Izdelka ni dovoljeno zavreči med gospodinjne odpadke. Za brezplačno vračanje imate v svoji bližini zbira mesta za stare električne in elektronske naprave.

DA

Tilsigtet brug

Produktet må kun anvendes til indbygning i andre TORMATIC®-produkter så som portstyringer, portmotorer eller andet tilbehør. Forandringer på produktet må kun udføres med producentens udtrykkelige tilladelse.

⚠️Sikkerhedsadvarsler

Børn må ikke lege med produktet. Træk altid stikket på apparatet ud, inden du afmonterer produktet.

Bortskaffelse

⚠️Produktet må ikke bortskaffes i husaffaldet. Det er muligt at returnere affaldet gratis til et særligt indsamlingsdepot for affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

NO

Bruk i henhold til bestemmelsene

Produktet er utelukkende beregnet for montering i andre TORMATIC®-produkter som dørkontroller, dørdrifter eller annet tilbehør. Endringer på produktet kan kun utføres med uttrykkelig tillatelse fra produsenten.

⚠️Sikkerhetsinstruksjoner

Barn må ikke leke med produktet. Trekk alltid ut støpselet på enheten før du installerer produktet.

Avhending

⚠️Produktet skal ikke kastes som restavfall. Det er i din nærhet innsamlingssteder for gamle elektro- og elektronikkapparater der du kan levere disse gratis.

SV

Ändamålsenlig användning

Produkten är endast avsedd för montering i andra TORMATIC® produkter som portstyrningar, portdrivningar eller annat tillbehör. Förändringar på produkten får endast göras med tillverkarens uttryckliga samtycke.

⚠️Säkerhetsanvisningar

Barn får inte leka med produkten. Dra alltid ut nätkontakten ur apparaten innan du monterar produkten.

Avfallshantering

⚠️Produkten får inte kastas i hushållssoporna. Det finns insamlingsställen för uttjänta el- och elektronikkapparater i din närhet, där du kostnadsfritt kan lämna in gamla apparater.

FI

Käyttötarkoituksen mukainen käyttö

Tuote on tarkoitettu ainoastaan asennettavaksi muihin TORMATIC®-tuotteisiin, kuten ovien ohjauksiin, avajaiiin tai muihin lisävarusteisiin. Tuotteeseen saa tehdä muutoksia vain valmistajan myöntämällä nimenomaisella luvalla.

⚠️Turvallisuusohjeet

Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Irrota aina laitteen verkkopistoke pistoraslasta ennen tuotteen asennusta.

Hävittäminen

⚠️Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Lähellä sijaitseviin keräyspisteisiin voi maksutta palauttaa vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita.

LT

Naudojimas pagal paskirtį

Gaminys tinkamas įrengti tik kituose TORMATIC® gaminiuose, pvz., vartų valdikliuose, vartų pavarose ar kituose prietaisuose. Gaminio pakeitimus galima atlikti tik gavus aiškiai išreikštą gamintojo leidimą.

⚠️Saugos nurodymai

Vaikams draudžiama žaisti su gaminiu. Prieš įrengdami gaminį, prietaisą visada ištraukite iš elektros lizdo.

Šalinimas

⚠️Gaminį draudžiama šalinti su buitinių atliekų atliekomis. Jūsų vietovėje yra elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo punktai, kuriuose galima nemokamai grąžinti elektros ir elektroninės įrangos atliekas.

RU

Использование по назначению

Продукт предназначен исключительно для установки в другие продукты TORMATIC®, например, системы управления воротами, приводы ворот или другие принадлежности. Изменения продукта разрешается осуществлять только при наличии специального разрешения от производителя.

⚠️Указания по безопасности

Не разрешайте детям играть с продуктом. Перед установкой продукта всегда вынимайте вилку сетевого кабеля Вашего устройства.

Утилизация

⚠️Не разрешается утилизировать продукт вместе с бытовым мусором. Для бесплатного возврата вблизи Вас в распоряжении имеются места сбора электронных и электрических отслуживших приборов.

TR

Amacına uygun kullanım

Ürün sadece; kapı kontrol üniteleri, kapı tahrirleri veya diğer aksesuarlar gibi diğer TORMATIC® ürünlerine montaj için üretilmiştir. Sadece üreticiden açıkça izin alınarak ürün üzerinde değişiklikler yapılabilir.

⚠️Güvenlik uyarıları

Çocuklar bu ürünü oynamamalıdır. Ürünü takmadan önce her zaman elektrik fişini cihazınızdan çekin.

Tasfiye

⚠️Ürün, evsel atıklarla birlikte tasfiye edilmemelidir. Yakınınzdaki elektrikli ve elektronik eski cihaz toplama merkezleri, ücretsiz iade konusunda size yardımcı olabilir.

DE

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt TORMATIC®, dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.tormatic.de/nc/downloads.html

EN

EU Declaration of Conformity

Herewith, TORMATIC® declares that the radio equipment type complies with directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity can be found at: www.tormatic.de/nc/downloads.html

FR

Déclaration UE de conformité

Le soussigné, TORMATIC®, déclare que le type de l'équipement radioélectrique est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante: www.tormatic.de/nc/downloads.html

NL

EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart TORMATIC®, dat dit type radiografische installatie voldoet aan de Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via het volgende internetadres: www.tormatic.de/nc/downloads.html

ES

Declaración de conformidad UE

TORMATIC® declara por la presente que el tipo de equipo radioeléctrico es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto íntegro de la Declaración de Conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.tormatic.de/nc/downloads.html

IT

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente, TORMATIC® dichiara che il tipo di installazione radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.tormatic.de/nc/downloads.html

PL

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym firma TORMATIC® deklaruje, że typ nadajnika bezprzewodowego odpowiada dyrektywie 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod poniższym adresem internetowym: www.tormatic.de/nc/downloads.html

PT

Declaração de conformidade da UE

Desta forma, a TORMATIC® declara que o tipo de instalação de rádio cumpre a direttriz 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível na seguinte endereço de internet: www.tormatic.de/nc/downloads.html

CS

EU Prohlášení o shodě

Me tím prohlašuji, že TORMATIC® má typ rádiového zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Uplně znění EU Prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.tormatic.de/nc/downloads.html

EL

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με την παρούσα η TORMATIC® δηλώνει ότι ο τύπος του ασύρματου συστήματος ικανοποιεί τις απαιτήσεις της Οδηγίας 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην εξής διαδικτυακή διεύθυνση: www.tormatic.de/nc/downloads.html

HU

EU-megfelelőségi nyilatkozat

TORMATIC® ezennel kijelenti, hogy a rádióberendezés típusa megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen áll rendelkezésre: www.tormatic.de/nc/downloads.html

HR

EU Izjava o sukladnosti

EU Izjava o sukladnosti dostupan je na sljedećoj mrežnoj adresi: www.tormatic.de/nc/downloads.html

SL

Izjava o skladnosti EU

S tem izjavlja TORMATIC®, da tip radijske naprave ustreza smernici 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo pod naslednjim spletnim naslovom: www.tormatic.de/nc/downloads.html

DA

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer TORMATIC®, at radioudstyrstypen er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Overensstemmelseserklæringens fulde ordlyd er tilgængelig på følgende internetadresse: www.tormatic.de/nc/downloads.html

NO

EU-samsvarserklæring

Hermed erklærer TORMATIC® at det trådløse anlegget oppfyller kravene i direktivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internetadresse: www.tormatic.de/nc/downloads.html

SV

EU-försäkran om överensstäm

med melse Härmed förklarar TORMATIC® att radioanläggningstypen motsvarar direktivet 2014/53/EU. Den fullständiga texten i EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internet-adress: www.tormatic.de/nc/downloads.html

FI

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

TORMATIC® vakuuttaa, että radiolaitetyypin on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla Internet-osoitteessa: www.tormatic.de/nc/downloads.html

LT

ES atitikties deklaracija

Šio sistemos tipas atitinka Direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: www.tormatic.de/nc/downloads.html

RU

Декларация соответствия ЕС

Настоящим TORMATIC® заявляет, что тип устройства радиосвязи соответствует Декларации 2014/53/ЕС. Полный текст Декларации соответствия ЕС имеется по следующему Интернет-адресу: www.tormatic.de/nc/downloads.html

TR

AB uygunluk beyanı

TORMATIC®, işbu beyanla, kablosuz ekipman tipinin 2014/53/EU sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni, aşağıdaki internet adresinde bulunabilir: www.tormatic.de/nc/downloads.html

UK

Declaration of Conformity according to Radio Equipment Regulations 2017

Hereby, TORMATIC® declares that the radioequipment type complies with the Radio Equipment Regulations 2017. The full text of the declaration of conformity can be found at: www.tormatic.de/nc/downloads.html